



## Про організацію ARAS

Служба захисту прав старших людей (ARAS) – це безкоштовна, конфіденційна служба, що працює на території всього штату та підтримує старших людей з 1990 року.

## Ваша конфіденційність

Організація ARAS цінує конфіденційність та поважає ваше право на приватне життя. Якщо ви вважаєте, що ми порушили ваше право на приватність, то можете подати скаргу, написавши менеджеру ARAS, який відповідає за захист прав старших людей, і/або звернутися до Офісу Комісара з питань інформації Австралії за номером 1300 363 992.

## Ваш зворотній зв'язок

Організація ARAS старається постійно поліпшувати якість послуг, що надаються. Якщо ви незадоволені будь-яким аспектом наших послуг, ми запрошуємо вас обговорити цю справу з нами. Спочатку вашу скаргу розгляне менеджер, який відповідає за захист прав старших людей, чи можете направити її до інших незалежних агенцій, таких як OPAN, телефон 1800 700 600, або Комісару по скаргах на служби охорони здоров'я та громадські служби (Health and Community Services Complaints Commissioner), телефон 1800 232 007.

*Відвідайте нашу електронну сторінку, щоби познайомитися з Правилами розгляду подяк, відгуків та скарг, а також з Правилами приватності.*

# aras



aged rights advocacy service inc.

## Звертайтеся до нас

Телефон (08) 8232 5377

Безкоштовний номер

1800 700 600

Телетайп 13 36 77

Замовлення спеціального  
обслуговування 1300 555 727

Служба перекладів 13 14 50

Можна замовити перекладача для  
візиту

Факс (08) 8232 1794

[aras@agedrights.asn.au](mailto:aras@agedrights.asn.au)

[www.sa.agedrights.asn.au](http://www.sa.agedrights.asn.au)

Години праці: з понеділка до п'ятниці  
з 9-ї год. ранку до 5-ї год. п.п.

16 Hutt Street Adelaide SA 5000

PO Box 7234 Hutt Street SA 5000

Служба захисту прав старших людей (Aged Rights Advocacy Service - ARAS) підтримується фінансуванням Уряду Австралії, Офісу доброго старіння (Департамент здоров'я Південної Австралії) та Мережи захисту прав старших людей (Older Persons Advocacy Network - OPAN). Служба ARAS - член організації OPAN від штату Південна Австралія, яку фінансує Федеральний Уряд.

# aras

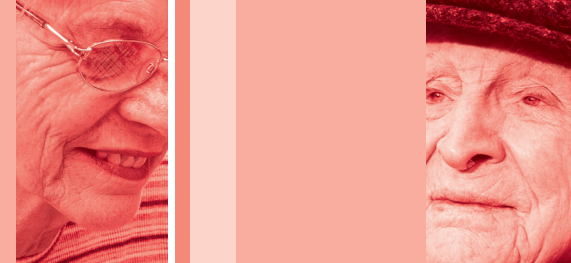


aged rights advocacy service inc.

## За права старших людей



## захист ♦ інформація просвіта ♦ підтримка



## Кому ми допомагаємо

**Старшим людям або їхнім представникам, які:**

- мешкають у закладах з доглядом за старшими людьми
- одержують послуги від громадських служб вдома
- знаходяться під загрозою чи зазнають домашнього насильства з боку членів родини чи друзів
- мешкають у поселеннях для пенсіонерів.

Ми можемо призначити час для розмови з вами по телефоні або відвідати вас у зручному для вас місці. Або ж ви можете зустрітися з нами в нашому офісі за попередньою домовленістю.

## Що ми надаємо

- інформацію про догляд за старшими: права, привілеї та обов'язки
- підтримку у вирішенні того, що вас непокоїть, або представлення ваших інтересів
- способи як захистити себе
- сприяння правам старших людей
- захист інтересів та підтримку аборигенів
- інформаційні та просвітницькі лекції.

## Ви маєте право

- на безпечний та високоякісний догляд та послуги
- на гідне та ввічливе ставлення до себе
- щоби вашу особистість, культуру та відмінність цінили та підтримували
- жити без приниження, насильства або нехтування
- одержувати інформацію щодо послуг по догляду за вами у зрозумілому для вас вигляді
- на доступ до всієї інформації, що стосується вас, включно з інформацією про права, догляд та послуги
- контролювати свої рішення стосовно догляду за вами, вашого особистого та громадського життя, а також рішення, що пов'язані з особистим для вас ризиком
- здійснювати контроль над рішеннями, що стосуються фінансів та майна
- на свою незалежність
- щоби вас почули та зрозуміли
- за своїм власним бажанням вибрати особу, включно із захистником інтересів старших людей, яка буде вас підтримувати
- скаржитися без побоювання переслідування
- на охорону особистого життя та приватність
- користуватися своїми правами щоби це не відбивалося на ставленні до вас.